

LES ZEPPELINS SUR PARIS



Tout le jour, d'en haut avaient vibré des amplitudes de cordes,
& le sourdonnement des vols vigilants.
Puis, la nuit inscrivait ses signes,
& le battement des cils lumineux
Emouvait le ciel. Des environnantes
Vallées, la ténèbre se leva, & s'incurva...
Alors, en les gorges des rues resserrées
Uhula, appelant ! le cor alarmé.
& l'on vit : illuminée
Du pâle nimbe d'une lueur agrandie,
& au tronçon d'une colonne dorique, pareille,
Suspendue dans la constellation du Taureau —
Une nef ! De la terre issaient des serpents,
Une source réitérante de comètes, impétueuse jaillissait,
& s'éteignait, parmi les étoiles de Cassiopée...
— D'une petite & passante lumière, en bas portée,
Vacillaient des bâtisses les blocs énormes. —
Mais le calme des étoiles & la fraîcheur printanière,
Ni le fracas des explosions, ni l'élan dru des bombes,
Ne les purent surmonter.

A. de Holstein 7/9 Ghil

Le célèbre poète russe Maximilien Volochine qui est aussi le peintre apprécié, veut bien nous donner ce poème, traduit du russe par Madame de Holstein, qui nous donna de si parfaites traductions des poètes russes & Monsieur René Ghil, l'éminent poète.
La planche ci-contre illustre ce poème. N. D. L. R.

Цёттешини казь Стапінтешини.

Звездами знімаю сверху сирини
И чуждым свету сирини митини,
И носом кою илеса Рубини
И в змари свитови митини
Иертини кою. Ом окреситини
Рубини носом кою илеса.
Тогда в чуждым митини
Звездами митини митини
И было видно: освятитини
Светом светом в митини
Наш светом светом митини
Всех в созвездии митини
Корабль... В змари в змари митини,
Насом бим, фронтим митини
И час светом митини митини.
Внизу митини митини митини
Светом митини митини митини,
Но в змари митини митини митини,
Ми митини митини митини митини,
Всех митини митини митини митини.

Максимilian Волохини

UN HEUREUX RÉSULTAT DU BLOCUS

L'ALLEMAGNE A BOUT DE TOUT

Certes, les millions de bras de la nombreuse Allemagne ne se lèvent pas encore tous pour faire « Kamerad », mais ce moment viendra peut-être bientôt.

Monsieur Jean Herbette, dans l'*Echo de Paris*, déjà, discutant sur des statistiques à première vue baroques, nous le démontra : elle sera bientôt à bout de tout.

Piqué au jeu de détective national, mais plus bref, un rédacteur du même journal, qui pourrait bien être officiel, nous suggéra la même vérité, le 30 mai :

Le Bombardement de Ludwigshafen.

« Un grand nombre de bombes furent jetées sur la fabrique d'aniline et de soda ».

Le communiqué officiel toujours discrètement modeste nous annonce d'autre part que la Badische Anilin und Sodafabrik est maintenant la plus considérable fabrique d'explosifs d'Allemagne.... Quelle lumière !

Les Allemands en sont donc à utiliser le soda comme explosif !

Quand on pense que leurs communiqués voudraient nous faire croire que les Russes sont armés de massues !

A eux le soda, à nous la turpinite !



P. S. — Un de nos savants collaborateurs nous fait remarquer que « Soda » en langue allemande veut dire soude... nous n'en croyons rien et nous nous abritons sous l'autorité de nos confrères des grands journaux : En 70 nous ignorions l'allemand ce qui nous valut quelques déboires, mais depuis !
N. L. D. R.

AMED.